

Väikehanke korraldamine „Väliseesti noorte keelelaager“ läbiviimise teenuse osutamiseks suvel 2025

06.03.2025

1. Üldinfo

Integratsiooni Sihtasutus (edaspidi ka hankija või Sihtasutus) korraldab Haridus- ja Teadusministeeriumi ja Kultuuriministeeriumi rahastusel Vabariigi Valitsuse 18.11.2021 kinnitatud Sidusa Eesti 2030 arengukava ning selle raames oleva Üleilmse eestluse tegevuskava 2022–2025 alusel väljaspool Eestit elavate eesti noorte (13-18. aastased) keelelaagrit Eestis.

Väliseesti noorte keelelaagri eesmärk on pakkuda võimalust väljastpoolt Eestit elavatel noortel saada organiseeritud ja sihipäraselt eesti keele praktiseerimise võimalust, suhelda laagrikeskkonnas oma eestlastest eakaaslastega, osaleda eakohastes ühistegevustes, osa saada sportimis- ja isetegevusvõimalustest, tutvuda Eestimaa ja selle kultuuriga ning osaleda ekskursionidel. Laager peab võimaldama keelepraktikat keelekeskkonnas ja suhtlemist Eesti eakaaslastega. Eesti keele ja meele laagrites kinnistatakse sidet Eestiga ja leitakse eestlastest eakaaslaste seast sõpru ja mõttekaaslasi. Ühtlasi võimaldab laager Eestiga tutvuda neil, kes soovivad Eestisse õppima tulla ja/või oma tulevikku Eestiga siduda.

Ajavahemikul 07.07.2025 kuni 11.08.2025 (k.a) peab toimuma kolm keelelaagrit kokku kuni 99 noorele. Sihtasutus tagab laagri toimumiskoha laagri läbiviimiseks sobivas asukohas sh majutuse ning toitlustamise. Hankega soovime leida partnerit, kes korraldab koostöös meiega avalikkuse teavitamise, iseseisvalt korraldab laagriosalejate Tallinnast laagrikohta ja tagasi transpordi, tagab kvalifitseeritud laagri läbiviijad (kasvatajad) ja viib läbi 3 eesti keele ja kultuuri suunitlusega sisukat laagrivahetust sh iga laagrivahetus on 7 ööpäeva (algab ja lõpeb esmaspäeval).

2. Laagri asukoht

Keelelaagrite toimumiskoht on Venevere Puhkekülas, kus on tagatud laagriinnoorte majutus, toitlustamine ja erinevad vaba aja veetmise võimalused (õueala, palliplats, veekogu jms). Täpsem info <https://venevere.ee/>. Puhkeküla kasutamiseks on Integratsiooni SA-l sõlmitud leping Ispre OÜ-ga ning laagriinnoorte majutuse ja toitlustamise eest tasub Integratsiooni SA. Laagrimeeskonna majutamine ja toitlustamine on Integratsiooni SA poolt broneeritud, kuid nende teenuste kasutamise eest tasub laagrikorraldaja ise. Sihtasutuse poolt broneeritud majutuse ja toitlustamise hinna kohta teavet jagame pakkujale kuni 19.03.2025 e-postile kaire.cocker@integratsioon.ee saabunud päringute alusel.

3. Hanke eesmärk ja sihtrühm

Hanke eesmärk on leida keelelaagri korraldaja 2025. aastaks, kes korraldab kolme vahetusega keelelaagri kokku kuni 99 noorele (vanuses 13-18), igas vahetuses kuni 33 noort, sealhulgas kuni 26 väliseesti noort ja 7 tuginoort.

Laagrite toimumise ajavahemikud ja sihtrühma täpsustus:

- I vahetus 7. juuli - 14. juuli 2025 - noortele, kes valdavad eesti keelt algaja tasemel;
- II vahetus 21. juuli – 28. juuli 2025 - noortele, kes valdavad eesti keelt keskmisel tasemel;
- III vahetus 4. august - 11. august 2025 - noortele, kes valdavad eesti keelt heal tasemel.

NB! Kuna keeleoskust laagris osalejatel ei kontrollita, põhineb osalejate keeleoskus nende enda poolt antud info põhjal.

Kokku ööbimisi ühes vahetuses on 7, vahetus algab esmaspäeva õhtul õhtusöögiga ja lõppeb järgmise esmaspäeva hommikul peale hommikusööki. Laagrisse ja tagasi transport toimub ainult esimesel ja viimasel päeval, algus ja sihtkohaga Tallinn.

- 3.1 Igas laagrivahetuses osaleb 33 noort sealhulgas kuni 26 väliseesti noort ja 7 tuginoort.
 - 3.1.1 Eesti päritolu noored – väljaspool Eesti Vabariigi territooriumi elavad eesti etniliste juurtega noored vanuses 13-18 aastat. Sihtasutus koordineerib laagris osalevate eesti diasporaade noorte (välisriigis elavate noorte) registreerimist ja annab osalejate esialgse nimekirja edukaks tunnistatud pakkujale üle pärast töövõtulepingu sõlmimist hiljemalt juunis 2025. a. Esialgne nimekiri võib üksikute osalejate löikes vahetult enne vahetust muutuda.
 - 3.1.2 Tuginoored – eesti keelt emakeelena kõnelevad Eestis elavad noored vanuses 13-18 aastat, kes toetavad eesti päritolu noorte keeleõpet keelelaagris. **Edukaks tunnistatud pakkuja koordineerib tuginoorte valimist koostöös Sihtasutusega** (igas laagri vahetuses 7 tuginoort), nende ettevalmistamist laagris ja sellega seotud muud tegevused (kokkulepped ja info lastevanematega, nende informeerimine jne).

4. Hangitava teenuse (laagri korraldamine) sisu

4.1 Laagri korraldaja kohustused on:

- 4.1.1 korraldada kolme vahetusega keelelaager hankija **etteantud kohas (vt p 2)**, sh hankija on korraldanud keelelaagri toimumiskohas majutuse (kämpingutes) ja toitlustamise 5 korda päevas (hommiku-, lõuna-, õhtusöök, 2 oodet);
- 4.1.2 tagab noorte transpordi iga keelelaagri vahetuse alguses Tallinnast keelelaagri toimumiskohta ja keelelaagri vahetuse lõppedes tagasi Tallinnasse arvestusega kõigile 33 laagriinoorele. Transpordivahendiks peab olema puhas, kaasaegne ja keskkonnasäästlik buss, mis on varustatud reguleeritava konditsioneeriga ja turvavöödega ning olema mikrofoni kasutamise võimalusega;
- 4.1.3 tagab laagrikasvatajate olemasolu, nende töö korraldamise ja toetamise sh peab **igas keelelaagri vahetuses olema neli (4) laagri läbiviijat**: laagri juhataja, kaks laagri kasvatajat ja abikasvataja. Kõik läbiviijatad peavad olema täisealised sh laagri juhataja ja -kasvatajad peavad vastama kvalifikatsiooninõuetele (HTM 04.07.2024 määrusele nr 18¹);
- 4.1.4 tagab noortele eakohase päeva- ja tegevuskava, mis sisaldab eesti kultuuri ja keele tutvustust sh peab tegevuste korraldamisel arvestama võrdõigusvoliniku büroo väljatöötatud

¹ Noorte püsi- ja projektlagri juhataja ja kasvataja kvalifikatsiooninõuded ning neile vastavuse tõendamise kord

ligipääsetavuse tingimustega (lisainfo aadressilt <https://kompetentsikeskus.sm.ee/et/vordsed-voimalused/ligipaasetavus/mis-see/aluspohimotted>);

4.1.5 tagab eesti keele õpet toetavate tegevuste programmi, mis peab võimaldama noortel arendada eesti keele oskust sh kasutab eesti keele õpet toetavate tegevuste programmi läbiviimisel aktiivõppe meetodeid;

4.1.6 organiseerib igas laagrivahetuses vähemalt ühe giidi poolt juhendatava ekskursiooni, mille vähemalt üheks sihtkohaks on suurem keskus (Tallinn, Tartu, Viljandi, Rakvere, Pärnu jne). Kulud külastatavate kultuuriasutuste piletitele ja transpordile (nõuded transpordivahendile vt p 4.1.2) kannab pakkuja;

4.1.7 tagab noortele laagri jooksul sidepidamise võimaluse oma vanemate või hooldajatega ning võimaluse omaette olemiseks, kui noorel tekib selleks vajadus;

4.1.8 tagab, et keelelaagri vahetuse ajal on täidetud nõuded hügieenitingimustele, tuleohutusele, esmaabile, vetelpäästele, personalile, öörahule ja üldisele noorte heaolule ning turvalisusele jms;

4.1.9 kolmanda vahetuse eesti keele õpet toetavate tegevuste programmi kujundamisel arvestab võimalusega, et osalevad noored soovivad õpinguid Eestis jätkata ning neile tutvustatakse Eestis edasiõppimise ja töötamise võimalusi;

4.1.10 tagab aruannete (vt p 8) õigeaegse esitamise ja programmist ning rahastajast tulenevate teavituspõuete täitmise;

4.1.11 teavitab hankijat keelelaagritega seotud teavitustegevusest, milles on välja toodud võimalikud tegevused ja kanalid, kus plaanitakse laagri tegevusi tutvustada.

5. Nõuded laagri meeskonnale

5.1 Pakkuja peab tagama nõuetele vastava meeskonna olemasolu ja toetamise kogu lepinguperioodi vältel.

5.2 Laagri meeskond koosneb iga laagrivahetuse ajal vähemalt 4 meeskonnaliikmest sh laagri juhataja, kaks laagri kasvatajat ja kasvataja abist. Vähemalt ühel laagri kasvatajatest peab olema eelnev noortega töötamise kogemus (min 1 aasta). Alaliselt laagris kohal peab olema vähemalt 3 meeskonnaliiget.

5.3 Iga meeskonnaliikme kohta tuleb pakkujal täita Lisa 2 „Elulookirjelduse vorm“.

5.4 Pakkujal on õigus põhjendatud vajaduse korral vahetada laagri meeskonnaliikmeid ainult Integratsiooni Sihtasutuse eelneval nõusolekul ning tingimusel, et asendamisel täidetakse punktis 5.5 või 5.6 või 5.7 esitatud nõudeid vastavalt vahetatavale meeskonnaliikmele.

5.5 Laagrijuhataja kvalifikatsioon:

5.5.1 psühholoogiline, pedagoogiline, noorsoo- või sotsiaaltöö alane kõrg- või keskeriharidus;

5.5.2 vähemalt 1-aastane (st 1 õppeaasta) kogemus töötamisel noortega psühholoogina, pedagoogina, sotsiaalpedagoogina või muu noortetöö kogemus pakkumuskuuse algamisele eelneva 3 aasta jooksul, arvestatakse ka eraettevõtluses tehtud projekte;

5.5.3 vastab laagrijuhataja kvalifikatsiooninõuetele;

5.5.4 valdab eesti keelt nii kõnes kui kirjas väga heal tasemel (emakeel/C1 tase) ning vene ja inglise keelt suhtlustasandil.

5.6 Laagrikasvataja kvalifikatsioon:

- 5.6.1 psühholoogiline, pedagoogiline või noorsoo- või sotsiaaltöö alane kõrg- või keskeriharidus või vähemalt 3-aastane (s.o 3 õppeaastat) psühholoogiline, pedagoogiline, noorsoo- või sotsiaaltöö staaž;
- 5.6.2 vastab laagrikasvataja kvalifikatsiooninõuetele;
- 5.6.3 valdab eesti keelt nii kõnes kui kirjas väga heal tasemel (emakeel/C1 tase) ning vene ja inglise keelt suhtlustasandil.
- 5.7 Laagrikasvataja abi kvalifikatsioon:
 - 5.7.1 Keskkharidus lõpetatud, soovitavalt noortega töötamisega seotud haridus omandamisel ja eelnev laagris olemise kogemus või noortega koostöö kogemus või sotsiaaltöö kogemus või välisriigis elamise kogemus (kogemuse soovituslik minimaalne pikkus ca 1 aasta).
 - 5.7.2 Laagri läbiviimisse võib kaasata vabatahtlikke läbiviija vastutusel, kõik kaasatavad tuleb eelnevalt kooskõlastada Sihtasutusega enne laagri algust ja ükski vabatahtlik ei saa asendada laagri meeskonna liikmeid.

6. Teavitustegevus

Pakkuja peab tagama ja nimetama info- ja aruandlusmaterjalidel „Väliseesti noorte keelelaager“ nimetuse ning kuvama Haridus- ja Teadusministeeriumi, Kultuuriministeeriumi, Integratsiooni Sihtasutuse logod. Integratsiooni Sihtasutuse logo kasutamise hea tava ja formaadid leiab aadressilt <https://www.integratsioon.ee/sumboolika-ja-logod>, Kultuuriministeeriumi logod ja nende kasutamise tingimused aadressilt <https://www.kul.ee/asutus-uudised-ja-kontakt/logo>, Haridus- ja Teadusministeeriumi logo, selle kasutamise hea tava viite leiab aadressilt <https://pilv.riigikantselei.ee/index.php/s/4zZtXRmyLFMeEm6?path=%2FMinisteeriumid>.

6.1 Teavitusematerjalide sõnumid ei tohi minna vastuollu hankija või rahastaja tegevuste ega ka riigihanke eesmärkidega. Kõikide teavitustegevuste ja -materjalide lõpplahendused tuleb enne avalikustamist kooskõlastada Sihtasutusega.

7. Aruandlus

Sihtasutusel või tema poolt volitatud isikul on õigus külastada laagrit ja nõuda laagri korraldamisega seotud dokumente.

Laagri korraldajal tuleb koostada ja esitada keelelaagri tegevuste läbiviimise ja tulemuste kohta aruanded järgmiselt:

7.1 Vahearuanne (vabas vormis), mis tuleb esitada hiljemalt 10.06.2025 ja see peab sisaldama järgmist infot:

- 7.1.1 kokkuvõtte läbiviidud ettevalmistavatest tegevustest ja eesolevatest tegevustest (täpsustatud detailne tegevuskava, sh keeleõpet toetavate tegevuste läbiviimine, ekskursioonide toimumise ajad ja sihtkohad ning laagribusside Tallinnast väljumise ja saabumise info);
- 7.1.2 muudatused või parandused võrreldes pakkumuses esitatuga;
- 7.1.3 kohalike omavalitsus(t)e kooskõlastus(ed) keelelaagri toimumise kohta;
- 7.1.4 laagrivahetustes osalevate tuginoorte nimekirjad;
- 7.1.5 laagrivahetuste meeskonnaliikmete nimekiri koos nende poolt digitaalselt allkirjastatud elulookirjeldustega (Lisa 2).

Vahearuanne tuleb digitaalselt allkirjastada ja esitada koos digitaalselt allkirjastatud meeskonnaliikmete elulookirjeldustega lepingu kontaktisikule.

7.2 Lõpparuanne (vabas vormis), mis tuleb esitada hiljemalt 20.09.2025 ja see peab sisaldama järgmist infot:

7.2.1 kokkuvõtte ellu viidud tegevustest (keelelaagrite tehniline korraldus; keelelaagrite sisuline kirjeldus);

7.2.2 ülevaade muudatustest ja/või parandustest võrreldes pakkumuses esitatud ja planeerituga;

7.2.3 info projekti partnerite ja osalejate kohta;

7.2.4 ülevaade meediakajastustest (võimalusel lingid);

7.2.5 hinnang keelelaagri eesmärkide saavutamisele ning lahendused tekkinud probleemidele;

7.2.6 ettepanekud tulevikuks ja/või edasiste tegevuste vajaduse analüüsiks;

7.2.7 keelelaagris osalejate tagasiside;

7.2.8 keelelaagris osalejate allkirjastatud registreerimislehed iga laagrivahetuse kohta eraldi (vorm lepingu Lisas).

8. Pakkumuse esitamine

Pakkumuse esitamiseks tuleb täita pakkujal Lisa 1 (Pakkumusvorm) ja Lisa 2 (Elulookirjeldus) ja Lisa 3 (Keelelaagri tegevuskava). Kõik lisad tuleb pakkuja allkirjaõigusliku esindaja poolt digitaalselt allkirjastada ja saata ühe digikonteineriga e-posti aadressile elmira.hozjaisikova@integratsioon.ee **hiljemalt 24.03.2025 kell 10.00**. Tähtajast hiljem saabunud pakkumused ei kuulu läbivaatamisele.

Pakkujad võivad esitada kirjalikke küsimusi kuni 19.03.2025 kell 16.00 e-posti aadressil kaire.cocker@integratsioon.ee, esitatud küsimustele vastatakse hiljemalt kolme päeva jooksul.

Pakkumusvormis (Lisa 1) tuua välja kogu laagri korraldamise maksumus sh arvestada, et kõigi meeskonnaliikmete majutuse ja toitlustuse kulud on korraldaja kanda (maksumuse info vt p 2).

Pakkumuste hindamisel arvestatakse maksumust kokku käibemaksuta ja see peab sisaldama kõiki laagri korraldamiseks vajalikke kulusi st Sihtasutuse poolt täiendavalt midagi tasumisele ei kuulu. Pakkuja kohustub kandma kõik pakkumuse ettevalmistamise ja esitamisega seotud kulud.

Elulookirjeldused (Lisa 2) tuleb täita iga meeskonnaliikme kohta. Meeskonnaliikme poolt allkirjastatud elulookirjelduse koos haridust tõendava dokumendiga peab esitama enne laagri algust koos esimese aruandega.

Keelelaagri tegevuskava (Lisa 3) tuleb täita kõikide laagripäevade kohta sh kirjeldada planeeritavad tegevused, teemad ja õppe-eesmärgid, transpordi korraldus, k.a planeeritavad bussiga väljasõidud jms. Lisada ka keelelaagri sisuliste keeleõppega seotud tegevuste kirjeldus, keeleõppe ja keeleõpet toetavate tegevuste ja meetodika kirjeldus. Võimalusel tuua välja laagri korraldamisega kaasnevad riskid (sh sihtrühma eripära) ja nende maandamise viisid.

Pakkumuse jõusoleku tähtaeg algab pakkumuse esitamise tähtpäevast ning peab olema vähemalt 30 kalendripäeva ehk 1 kuu. Maksuvõlgnevusega ettevõtet edukaks ei kuulutata.

9. Pakkumuste hindamine ja pakkumuse edukaks tunnistamine

Hinnatakse ainult neid pakkujaid, kes on täitnud kõik pakkumise esitamise kriteeriumid ning esitanud kõik digitaalselt allkirjastatult Lisa 1, Lisa 2 ja Lisa 3.

Pakkumuste hindamisel kasutatakse väärtuspunktide meetodit.

a) Pakkumise maksumus, kaaluga 70% - Maksimaalse väärtuspunktide arvu saanud pakkumusele (so madalaima hinnaga pakkumus) omistatakse 70 punkti. Teised pakkumused saavad punkte proportsionaalselt vähem, kasutades valemit *madalaima pakkumuse hind / konkreetse pakkumuse hind x 70*.

b) Laagri korralduse sisu (meeskond, päevakavad, väljasõidud, laagri korralduse kirjeldus jms), kaaluga 30%. Arvestatakse pakkumuse vastavust laagri eesmärgile ja laagri kavade sisukust. Sobivaimale pakkumusele omistatakse 30 punkti. Teised pakkumused saavad 30-st võimalikust punktist proportsionaalselt vähem punkte ulatuses, mille võrra nende keskmine hinne on madalam kõige kõrgema keskmise hinde saanud pakkumuse sobivusest (“punktimäär” = $(30 \times \text{“hinne võrreldavas pakkumuses”}) / \text{“kõige kõrgem hinne”}$).

Pakutava laagrikorralduse sisu hinnatakse hankija poolt järgmise punktiskaala alusel:

5 – vastab täielikult hankija ootustele – meeskond, päevakavad, väljasõidud, keeleõppe meetodid jms vastavad täielikult pakkumuskutses toodud tingimustele. Lisainfo (veeb/sotsiaalsemeedia ja/või täiendavad selgitused, varasem edukas laagrikorralduse kogemus) täiendab pakkumust ja on lisandväärtust andev.

4 - vastab keskmiselt hankija ootustele – meeskond, päevakavad, väljasõidud, keeleõppe meetodid jms vastavad rahuldavalt pakkumuskutses toodud tingimustele. Lisainfo (veeb/sotsiaalsemeedia ja/või täiendavad selgitused, varasem edukas laagrikorralduse kogemus) on puudulik või ei ole lisandväärtust loov.

3 - vastab alla keskmise hankija ootustele – meeskond, päevakavad, väljasõidud, keeleõppe meetodid jms ei vasta täielikult pakkumuskutses toodud tingimustele. Lisainfo (veeb/sotsiaalsemeedia ja/või täiendavad selgitused; varasem edukas laagrikorralduse kogemus)

10. Info lepingu sõlmimise ja maksetingimuste kohta

Edukaks tunnistatud pakkujaga sõlmib Integratsiooni Sihtasutus kirjaliku lepingu kõige kolme laagrivahetuse korraldamiseks.

Lepinguga fikseeritakse poolte õigused ja kohustused ning muud teenuse osutamise seotud kokkulepped. Sihtasutus ei kasuta arveldamises ettemaksu.

Pärast allkirjastatud vahearuaande esitamist (hiljemalt 10.06.2025) ja Sihtasutuse poolt kinnitamist on õigus laagrikorraldajal esitada esimene e-arve summale 30% lepingu maksumusest.

Pärast allkirjastatud lõpparuande esitamist (hiljemalt 20.09.2025) ja Sihtasutuse poolt kinnitamist ning töö üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamist mõlema osapoole poolt, kuulub tasumisele e-arve alusel 70% lepingu maksumusest.

Sihtasutuse poolt ei kuulu tasumisele meeskonnaliikmetega seotud kulud. Töövõtja peab esitama tellijale e-arve ning märkima lisaks raamatupidamise seaduses nõutule arvele tellija kontaktisiku nime, lepingu numbrit ning töö üleandmise-vastuvõtmise akti numbrit. Arve maksetähtaeg peab olema vähemalt 10 päeva.